

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 110 (2015)  
**Heft:** 2: Zehn Jahre Ferien im Baudenkmal = Les dix ans de Vacances au coeur du patrimoine

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## GESCHÄFTSSTELLE/SECRETARIAT

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse  
Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
T 044 254 57 00, F 044 252 28 70  
info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,  
info@patrimoinesuiss.ch, www.patrimoinesuiss.ch

### Geschäftsleiter/Secrétaire général:

Adrian Schmid

## ZENTRALVORSTAND/COMITÉ CENTRAL

### Geschäftsausschuss/Bureau

#### Präsident/Président:

Philippe Bieler, 1613 Maracon  
philippe.bieler@patrimoinesuiss.ch

#### Vizepräsident/Vice-président:

Severin Lenel, St. Gallen  
Daniela Saxer, Zürich

#### Übrige Mitglieder/Autres membres:

Benedetto Antonini, Muzzano TI  
Christian Bischoff, Genève  
Beat Schwabe, Ittigen BE  
Andreas Staeger, Brienz BE

## Geschäftsstellen/Secrétariats

### Sektionspräsidenten/Présidents de section

#### Aargauer Heimatschutz

Präsident: Christoph Brun, Brugg  
Geschäftsstelle: Henri Leuzinger,  
Kapuzinergasse 18, Postfach 358,  
4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67

#### Heimatschutz Appenzell A.-Rh.

Präsidentin: Eva Louis, Langenegg 877,  
9063 Stein AR, G 071 367 21 12

#### Heimatschutz Basel

Präsident: Christof Wamister, Basel  
Geschäftsstelle: Paul Dilitz, Hardstrasse 45,  
Postfach, 4010 Basel, G 061 283 04 60

#### Baselbieter Heimatschutz

Präsident: Ruedi Riesen, Liestal, G 061 921 07 56  
Geschäftsstelle: Markus Vogt, Hauptstrasse 6  
4497 Rünenberg, G 061 981 44 46, F 061 981 44 18

#### Berner Heimatschutz

Präsidentin: Dorothee Schindler, Bern  
Geschäftsstelle: Kramgasse 12, 3011 Bern,  
G 031 311 38 88, F 031 311 38 89

#### Bündner Heimatschutz

Präsidentin: Inge Beckel, 7413 Fürstenaubruck  
Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,  
Lürliabstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72

#### Proteccziun da la patria d'Engiadina

Ansprechperson: Patrizia Guggenheim,  
7606 Promontogno, G 081 822 13 27

#### Patrimoine suisse, section Fribourg

Präsident: Pierre Heegaard, Stalden 20,  
1700 Fribourg,  
B 032 654 91 26, F 032 654 91 08, P 026 322 61 36

#### Patrimoine suisse, section Genève

Präsident: Robert Cramer, Genève  
Secrétariat: ruelle du Midi 10, case postale 3660,  
1211 Genève 3, B 022 786 70 50, F 022 786 78 07

#### Glarner Heimatschutz

Präsident: Thomas Aschmann, Bankstrasse 20  
8750 Glarus, G: 055 640 39 72

#### Patrimoine Gruyère-Veveyse

Präsident: Jean-Pierre Galley, Au village, 1669 Lessoc  
Secrétariat: Denis Buchs, case postale 161,  
1630 Bulle 1, B 026 916 10 10

#### Innerschweizer Heimatschutz

Präsident: Conrad Wagner, Stansstadterstrasse 28  
6370 Stans  
Geschäftsstelle: Andreas Stäuble,  
Schirmertorweg 6, 6004 Luzern

#### Patrimoine suisse, section Jura

Präsident: Antoine Voisard, Porrentruy  
Administrateur: Georges Daucourt, CP 2202,  
2800 Delémont 2, T/F 032 422 73 89

#### Patrimoine suisse, section neuchâteloise

Coordination: Delphine De Pretto  
Präsident ad interim: Jean-Marc Breguet,  
route des Gouttes-d'Or 9, 2000 Neuchâtel

#### Oberwalliser Heimatschutz

Präsident: Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,  
3930 Visp, T 027 946 02 83

#### Schaffhauser Heimatschutz

Postfach 3121  
8201 Schaffhausen, info@heimatschutz-sh.ch

#### Schwyzer Heimatschutz

Präsident: Walter Eigel, Zwergarten 11, 6415 Arth,  
P 041 855 51 66

#### Solothurner Heimatschutz

Präsident: Philipp Gressly, Solothurn  
Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,  
Ravellenweg 12, 4702 Oensingen, G 032 622 12 26

#### Heimatschutz St. Gallen/Appenzell I.-Rh.

Präsidentin: Kathrin Hilber, St. Gallen  
Geschäftsstelle: Natalia Bezzola Rausch,  
Davidstrasse 40, Postfach 931,  
9001 St. Gallen, G/F 071 222 07 20

#### Thurgauer Heimatschutz

Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen  
Geschäftsstelle: Gianni Christen, altes SBB-Stell-  
werk Weinfelden, Schützenstrasse 28,  
Postfach 299, 8570 Weinfelden, G 071 620 05 10

#### Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)

Présidente: Antonio Pisoni, Ascona  
STAN: Via Borghese 42, CP 1146, 6601 Locarno,  
U 091 751 16 25, F 091 751 68 79

#### Patrimoine suisse, section Valais romand

Présidente: Magali Reichenbach, rue de Savoie 108  
1962 Pont-de-la-Morge

#### Patrimoine suisse, section vaudoise

Président: Denis de Techtermann, Morges  
Secrétariat: chemin des Buleses 154,  
1814 La Tour-de-Peilz,  
B 021 944 15 20, F 021 944 15 89

#### Zuger Heimatschutz

Präsident: Dr. Meinrad Huser, Zug  
Geschäftsstelle: Postfach 4641, 6304 Zug,  
G 041 711 13 18, F 041 711 13 19

#### Zürcher Heimatschutz

Neuwahl Präsidium: 6. Juni 2015  
Geschäftsstelle: Eichstrasse 29, 8045 Zürich  
G 044 340 03 03, F 044 340 03 35

## Fachberater/Conseillers

Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer  
Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de  
Patrimoine suisse

## Bauberatungskommission/Commission technique:

Christoph Schläppi, Bern (Präsident)  
Christian Bischoff, Genève  
Hansjörg Stalder, Basel  
Patricia Schibli, Wettingen

## Rechtsdienst/Service juridique:

Lic. iur. Rudolf Muggli, Bern

## Öffentlichkeitsvertreter/ Représentants des milieux officiels:

Dr. Raimund Rodewald (Stiftung Landschafts-  
schutz Schweiz/Fondation suisse pour la  
protection et l'aménagement du paysage)

Prof. Dr. Georg Mörsch

Gerold Kunz (Konferenz der Schweizer Denkmal-  
pflegerinnen und Denkmalpfleger)

Lic. iur. Lukas Bühlmann (Schweiz. Vereinigung  
für Landesplanung, Association suisse pour  
l'aménagement national)

## STIFTUNG FERIE IM BAUDENKMAL/ FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE

Fondation Vacances au cœur du patrimoine  
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
G 044 252 28 72, info@magnificasa.ch  
www.magnificasa.ch

PC 85-778179-9

## Geschäftsführerin/Directrice:

Kerstin Camenisch

## SCHOGGITALER/ÉCU D'OR

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
G 044 262 30 86, info@schoggitaler.ch,  
www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.tallero.ch  
PC 80-4943-5

## Geschäftsleiterin/Direction

Eveline Engeli

## EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR

Marco Badilatti, Denis Blondel, Jaques Bonnard,  
Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar  
Hürliemann, Dr. iur. Bruno A. Kläusli, Beate Schnit-  
ter, Dr. Andrea Schuler, Hans Weiss

## IMPRESSUM

2/2015:  
110. Jahrgang/110<sup>e</sup> année

## Herausgeber/Editeur:

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

## Redaktion/Rédaction:

Peter Egli (Leitung)  
Elisabeth Kopp-Demougeot (traductions)  
Irene Bisang (Übersetzungen)

## Redaktionskommission/Commission de rédaction:

Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH BSA  
Peter Egli, Architekt FH/Redaktor  
Adrian Schmid, Geschäftsleiter  
Christian Bischoff, architecte EPF  
Ivo Bösch, Architekt ETH/Redaktor

## Druck/Impression:

Stämpfli AG, 3001 Bern

## Gestaltungskonzept/Maquette:

Stillhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

## Erscheint/Parution:

vierteljährlich/trimestrielle

## Auflage/Tirage:

18 000 Ex.

## Adresse:

Redaktion «Heimatschutz/Patrimoine»,  
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
T 044 254 57 00  
redaktion@heimatschutz.ch,  
redaction@patrimoinesuiss.ch  
ISSN 0017-9817

## Nächstes Heftthema:

Bauen im historischen Kontext  
Redaktionsschluss: 6. Juli 2015

## Thème du prochain numéro:

Construire en contexte historique  
Délai rédactionnel: 6 juillet 2015



# DIE SCHÖNSTEN HOTELS DER SCHWEIZ

## LES PLUS BEAUX HÔTELS DE SUISSE

4. AUFLAGE  
4<sup>e</sup> ÉDITION RÉVISÉE



**54**  
**NÜHUS**  
SAFIERN PLATZ, GR

T: 081 630 60 66  
www.safier.com  
6 Zimmer / 52 m<sup>2</sup> CHF 180.-  
Erbaut 1906, Umbau 1988, Rudolf Ogliari  
Renovationsjahr 2013 Felix Henger

**UN TRÉSOR  
AU SAFIERN**

On peut parler sans exagérer d'un coup de chance: le couple d'hôteliers a acheté cette maison Walter vuille de plus de deux siècles, avec tout son mobilier original, et y a ouvert une auberge soignée que se bismère le restaurant. Avec beaucoup de goût et d'habileté artisanale, tout a été mis en œuvre afin de trouver à chaque fois une solution permettant de mettre en valeur les charmes passés de la Nühus. Les grandes fenêtres carrées et la cheminée ouverte dans le salon datent d'une rénovation jadis menée dans les années 60. La salle à manger accueillante, avec ses tables rustiques massives et son grand poêle en pierre vitée, a été restaurée d'urgence dans le cadre de la rénovation. Afin de préserver la tranquillité, les enfants sont admis dès 10 ans.

**PREZIOSE  
IM SAFIERN**

Man kann getrost von einem Glückfall sprechen: Das Gastgebungspar einwillig das über 200-jährige Wohnhaus einbaud Original-Möbel und einrichtete darin ein Gasthaus, weil das Haus danach veränderte. Mit viel Feingebühl und handwerklichem Können wurde die jeweils passenden Lösungen gefunden, um die einmaligen Wärme des «Nühus» zur Geltung zu bringen. Die grossen quadratischen Fenster und der offene

**72**  
**HOTEL GARNI CASA  
MARTINELLI**  
MAGGIA, TI

T: 091 762 30 51  
www.casamartinelli.ch  
18 Zimmer / 52 CHF 160.- bis 240.-  
Erbaut im 17. Jh.  
Renoviert und Umbau 2011 Luigi Sirozzi

**ARCHITECTONISCHE ÜBERBRASCHUNG  
IM MAGESI**

Die Sonnwähe an der Felswand der etwaidrigen Casa Martinelli ist nicht ganz zufällig. Pischichello sprach hier wöhl meist eine untergeordnete Rolle im weitläufigen Gassen, der sich dem Fluss Salto entlangzieht, lässt er sich wunderbar ausspannen. Die Gastgebungs wachte einen Neuanfang südlich der Alpen und konnte keinen geringeren als Luigi Sirozzi für ihr Hotelprojekt im Boot holen. Das

baufähige Haus wurde sorgfältig renoviert, und anstelle des Stalles entstand ein Zimmertrakt aus achtschieden Sichtsichten. Die Holzdecken des abgehängten Tals wurden zu Tischen verarbeitet. Der Frühstücksaum wurde mit Freizeital und im Kellergewölbe dürfen sich die Gäste an lokalen Spezialitäten bedienen.

**SURPRISE ARCHITECTURALE  
DANS LE VAL MAGESI**

Le cadran solaire sur la façade de la vénérable Casa Martinelli n'est pas d'une précision parfaite. Mais c'est la ponctuation la plus intéressante qu'un hôtel très ancien ne peut pas offrir. C'est au long du fleuve Salto que se trouve le repère idéal. L'hôte ne s'est pas contenté de rénover au sud des Alpes pour son projet d'hôtel, il a voulu créer une adresse qui tienne un rôle de premier plan. L'architecte venant par conséquent à Luigi Sirozzi, un hôtelier qui tienne un rôle de premier plan. L'architecte venant par conséquent à Luigi Sirozzi, un hôtelier qui tienne un rôle de premier plan.

### AUSSERGEWÖHNLICHE GASTHÄUSER

Gönnen Sie sich eine Auszeit, und erleben Sie besondere Orte in der Schweiz «über Nacht». Entdecken Sie 91 charaktervolle Gasthäuser fernab von ausgetretenen Touristenpfaden und standardisiertem Luxus.

Die Publikation kann bestellt werden mit der Karte auf der Innenseite oder unter [www.heimatschutz.ch/shop](http://www.heimatschutz.ch/shop).

96 Seiten, Format A6, zweisprachig D/F  
Verkaufspreis: CHF 16.–  
Heimatschutzmitglieder: CHF 8.–

### UN CHOIX D'HÔTELS ORIGINAUX

En feuilletant ce guide, vous allez découvrir 91 hôtels de caractère, hors des sentiers battus du tourisme et du luxe standardisé. Avant même d'y passer la nuit, vous vous plongerez dans l'atmosphère particulière de ces lieux.

La publication peut être commandée avec le talon ci-contre ou sur [www.patrimoinsuisse.ch/shop](http://www.patrimoinsuisse.ch/shop).

96 pages, format A6, bilingue F/D  
Prix de vente: CHF 16.–  
Membres de Patrimoine suisse: CHF 8.–



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA  
PROTECCIUN DA LA PATRIA